

電話 5-6495
 地址 311 Lane St. Penn. Bldg., Rm. 116
 KAMLOO'S, B. C. CANAD.
 CHINESE HERB
 水 龍理修 曉哥柯承接
 承接修理水壩大小工程。工作精
 良。價錢克己。隨時應命。
 電話 5-6495, M.L. 4291.

男科中西。男女兒童。內外全科。
生理學。男壯陰弱。移轉造化。
生育兒女。乃人之倫。欲得造兒。
信者得教。經信自操。又信何曾。
何醫能理。癰疽燥瘰。軟堅燥結。
不須用刀。藥利過刀。西人理學。
見盛無術。然之求理。理此病人。
腫痛瘰癧。水氣血腫。甜尿瘰癧。
皮膚石癩。小腸氣症。腎虛瘰癧。
爛腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。
痔瘡蠟亂。膏丹丸散。茶劑常帶。
醫父母心。非割人錢。先惠二錢。
李如不。



Sunbeam
White
Enriched Flour

新邊麵粉

美味鮮

譯件部
 及
 中西書信
 契約文件
 及
 中西書信

Chinese Publicity Bureau, Ltd

中華出版社譯件部

4-6 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司
THE T. EATON CO.
CANADA LIMITED
君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

各地新聞

出洋留學者甚衆

▲最後一批赴美加之學生已於前日啓程
▲吳玉崑 李堅銳具壯遊萬里
香旆訊。今年暑假欲前往美國。加
拿大升學之本港留學生。最後一批已於
前日乘船啓程。

前日啓程前往之人數甚多。一批約一百名於前晚乘美伊國總統輪由利夫蘭號。另一批七十名乘鐵輪船公司奧朗吡號於前日下午出發。

此等最後一批前往者。需趕及所擬

乘亨利夫蘭綽統輪之一批留學生。在旅途中。將由蒙特利半島學院之英文導師史云尼氏夫婦指導。及介紹詣亞細亞留學生預先認識彼等未來之環境。及即將前往之國家之歷史文化。史彼就讀之學校新學期之開課。

據悉。留學美加之本港學生以前美
國者爲數最多。其中以學習工科者人數
最多。數理及文科者次之。再次以社會
學。商科及教育等。及留美學在中。大

部份係屬於自費生。真正考取獎學金前往升學者爲數甚少。

(特訊)本港建國膠廠總經理。石邑工商總會監督吳炎培之第八女公子玉崑小姐。於昨凌晨搭美的郵船「克利夫蘭」

號經事赴拿大。華紐賓士坦省石維爾城之亞里臣山大學深造專攻文科。登輪送別親友數十人。情況熱鬧。

吳小姐天資聰慧。畢業於理利諾女書院。以勤奮同學。成績優異。深爲師

長及同學稱許敬佩。將來學成歸來。對文化當有一番貢獻也。

(特訊)保良局當年總理。華南體育會副會長。中華總商會東主李添之長公子堅銳君。畢業於本港喇沙書院。成績

優異。深得師長讚許。定期九月八日下午四時。乘英海外航空公司班機飛入倫敦。入亞斯伯頓學院深造。連日親友皆好。紛紛設宴爲堅銳君餞行。咸預祝他：學成歸港。貢獻所學。社會服務。

▲英製蒸發機廠駐港代表
向港府提供技術計劃
建立提煉淡水工廠
▲每天可獲三千萬加侖

香港訊。一間製造蒸汽機器的英國廠家駐滬代表。向海府提出供應設備及技術計劃。俾建立一座提煉海水為淡水之工廠。

代理威爾斯加殊有限公司之英商工

程有限公司代經理米里坎昨曰稱：此項建議。目前由政府考慮中。他解釋說。偷土項計劃雖批准接納。希望能利用真空蒸餾器。配台本港兩電公司。在於使水廠平均每天提煉淡水三千萬加侖成本

步里吹說。汽爐的剩餘蒸氣可以直接透入蒸發器內。或作爲來自渦輪機漏出蒸氣的補充。

(未完)

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-906

新亞旅社
華區適
出入利便
房舍玲
床褥潔
暖氣熱
日夜供應
招呼週
僑胞光顧
格外歡

同里
銀法明

○雲高華烟通服務店

服務店。專門用吸塵機復煙通。修葺重起各種煙通。并用蒸汽洗樓宇。修理汽車。發動機等。與修理水滯。或新裝。工作精良。價銀克己。華商顧。極表歡迎。

明和鐵行 雲高

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735

或乾粉。如兩用
時價發行



超慧梁

加拿大信託公司代理打片實業公司

Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd.

Authorized Agent For

Canada Trust-Huron & Erie

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811



梁春廣

▲新動 ▲有(船) ▲房(船) ▲房(張) ▲房(張) ▲房(張) ▲熱(陳) ▲自(十) ▲非(喜) ▲最(好) ▲三(梁) ▲三(梁)

▲4% 辦公時
▲利息 利
▲時 時

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每座銀壹圓
每逢星期日
下午六時四十分
開始放映新片

華友光臨


每晚上午十一時至
夜映映喜市定區名
影片首次放映

院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
琉璃亮

標準座近兩用加五元九毛五(聽眼另
收費。另計) 一九三號喜市定街
一〇二號房 SEAT OPTICAL MU 3-8819

全部十四元九毛五

配裝眼鏡連架



另多買一枝磨輪。掛銀二十四元五毛
宜。

常有大批新舊平屋出賣
工人壽，火燭，汽車
盜竊，各項燕梳

星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時
種活期儲蓄 利息優厚 現行儲蓄
息 每月利息一次 如屆時不提支者
息即存本利 利上生利 儲蓄戶可隨時
或寄寄存款或提支

家屋 生意 商業樓

房新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元
短租期每日生壹六十五元先交貳千元
鄰經營(榮雲強)

街二間舖面六六號房平賣壹萬七千八百
父五百元(榮雲強)

夾廿五街五號及七號大廳房樓上收租三
樓下有四廳房及土庫坐廳房業主自用
水暖氣連一部份傢俬平賣九千九百元

新三睡房收買市定招全土庫自動暖氣
價九千五百元(陳龍範)

磚樓實業兩陳地有房十九個及兩組雞
收租七百四十元取價叁千四千元

實業樓兩陳地有房十九個及兩組雞
收租七百四十元取價叁千四千元

夾乃路四廳房新士德高牆身全土庫自
及熱水祇賣貳千五百元(張雲元)

近熟土定及山馬路街坐個房全十
壹萬叁千元(梁一強)

Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

MU 4 3743
 園 桃
 INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, 4, B. C.
 廚師上等
 調味烹任
 地方雅潔
 招呼妥當
 大鑊小酌
 隨時應命
 俯貼光顧

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
 Main St. At 7th Ave., Vancouver B. C.
 保証五年或五萬英里路程
 乃汽車商業的創舉
 LIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
 FARGO TRUCKS

華人經紀崔望開君
 在本公司服務式士
 年。請友光顧。請
 崔君接洽。



請駕臨
 或電洽與
 本人洽商
 Harry Tuey
 TR 6-9211
 住宅電話

美盛金舖

十足金葉珠寶玉器

各款眼鏡 鐘錶

MEL SHING

243 MAIN ST., MU 4-66

UNCOVERED 4

蓮花大酒店



ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C.

電話 MU 1-9541 租起二日每租房

華高雲大家加
威權業旅人華一唯

附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

百老匯酒店



101 E. HASTINGS ST.

電話 MU 1-3445

中和行公司
 Chung Wo Hong Co.
 Phone MU 5-9612
 7 Powell St., Vancouver 4. B.C.

初到加拿大
 鵪鶉皮蛋
 滋補養陰
 衛生之道
 請君嘗試

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: MUtual 3-36

Agents For Orient & Pacific

層。堂皇瑰麗，氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備，應有盡有。月房舍精潔，招待週到。問諸賢客，欲預定在港住宿或過往問險者，祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
 HOTEL AMBASSADOR
 NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社
 林國良
 陳國良

南洋商業銀行

香港註冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款——全國通匯 新舊迅速

華僑存款——安全便利 利息優厚

香港解款——即收即解 快捷妥當

代買風字 代管產業 代收房租 購物辦貨

及其他各項業務委託均竭誠妥為服務

備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號

Nanyang Commercial Bank Ltd.,

3 Ice House Street

HONG KONG

電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 29- E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone 217. 2-2243

環球雜貨
 地道藥材
 藤竹家具
 酸枝木器
 玉石彫刻
 古畫古董

仁寶堂
 各種藥酒
 原白大糯米酒
 濃猛舊三蒸酒
 KR 牌超等絲苗
 各種合時水貨

美
 古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
 280 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：
 青島咸脆花生
 上海純淨蜜糖
 廈門黃標鼓油
 山東油炆鯖魚
 天津鼓油海螺
 大連蘇炸即魚
 松江油炆白魚
 煙台番茄鯖魚
 天津糖水雪梨
 長城牌白桃菓

● 全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應